

## 教育部學海飛颺暨學海惜珠計畫

## 國立臺灣師範大學受獎助學生返國後心得報告書

※撰寫注意事項：轉為 PDF 檔後容量在 8MB 以下；所列大綱為基本應填項目，不可刪減；  
 版型不拘，可依需求增加內容；至少 2 千字，可穿插照片。

## 一、學生資料

填寫日期：\_\_2013. 2. 28\_\_

中文姓名： 吳玟靜	101 年度學海飛颺計畫 年度學海惜珠計畫
臺師大就讀系所、年級： 美術研究所西畫創作組四年級	臺師大學號： 697600049
研修國家： 日本東京	
研修校名： 東京学芸大学	
研修學院： 芸術学院	
研修科系： 美術系	
研修期間： 2012 年 10 月 ~ 2013 年 02 月	

## 二、緣起

在大學時代二年級時，偶然機會下在學校外認識了剛從日本留學回來的一位老師。在他的門下學習了近兩年的時間，學習關於油畫的技法與材料。他日式作風研究精神及製作態度，以及從老師收藏的畫冊與資料，開啟我對日本藝術的認識，激起了日文的學習動機。日本有相當多關於研究的書籍，總覺得學會看日文，又多了一個學習工具去蒐集情報與架構知識。之後在東吳大學推廣部展開我的日文學習，從基礎的經常班到專門的專修班，一路學習了近三年。這其中跟了不同日文老師學習日文，也結交不少來自各行各業或不同領域的朋友，卻因日文有了共同的興趣與夢想，使得上日文成為我每周最美好的時光。

一年前從同學那邊得知師大有出國交換的活動，依照了申請條件和資料開始一一準備，並開始認真實行儲蓄計劃。

### 三、研修學校簡介



圖 1 在校門口

東京学芸大学(圖 1)位於東京的小金井市，交通方式是從國分寺站走路約 15 分鐘的行程；從宿舍(一橋大學國際學生宿舍)騎腳踏車約 15 分，我大多是以騎腳踏車到學校。學校裡

來自世界各國的交換學生人數相當多(圖 2)，讓我覺得

東京学芸大学是一個很有活力和多元的學校，學期一開始會舉行一個日語紙筆測驗，題目從最基礎到最難都有，依



圖 2 外國交換生全體合影

成績結果進行分班。學校安排給留學生的語言課程分為兩類：日本語及日本文化。日本語包括：綜合、聽力、會話、作文、商務日語、小說等，每堂課幾乎都有搭配回家作業；日本文化課程類似大學裡的通識課程，有從地理歷史社會的角度來解析日本文化課程、或藉書道、祭典影片欣賞、實際走訪的方式來體驗日本文化。除此課程之外，可自由選修自己在大學專門的科目，一學期全部加起來最少要修七門科目(一門課 1.5 個小時)。

學校主要有兩個食堂，食堂的食物還不錯(圖 3)，平均一餐價位落在 400 日圓上下。每到星期四中午 12：10~12：40 在學校的「学芸カフェ」的地方有舉辦留學生的交流會，主要是以華人為主，交流當地家鄉特色與文



圖 3 食堂食物



圖 5

化節日(圖 4)。學校一學期為留學生舉辦 2 次校外活動，一次去日光，一次去滑雪場(圖 5)，坐巴士去，報名費 1000 日圓。



圖 4 学芸カフェ

#### 四、國外研修之課程學習（課內）



圖 6

- (1) 工藝素材演習Ⅱ：這門課(圖 6)是本身在師大裡所沒有的課程，所以當初也就想藉此學習試試不同的材料。這門課學期的學習目標是作一個金屬製的放蚊香的器皿，在金工裡的技術是屬於鍛金。學期初從一塊平坦的金屬板，藉由機器裁切成適當大小，每周上課時不斷用鐵錘反覆來回敲打、用火加熱金屬，放至含硫化物的液體進行硫化，再反覆敲打，最終成器皿的形狀，製作時間大概佔了一學期 2/3 的時間。金屬蓋子的部分也是一片金屬片，依照每個人器皿直徑大小進行裁切，蓋子的紋樣依自己設計圖稿，再用線鋸一一鋸出鏤空的部分。
- (2) 繪畫教育內容基礎研究法 A (aa)：這門課是開給碩士班的課，教科書『*繪畫の技術*』，上課內容主要是從史前到近代的美術材料史，每周由一位同學負責 ppt 報告，再由老師作最後總結與提問。我被安排在最後一周報告，是總結的部分。
- (3) 作文：作文老師非常親切，一班加我總共五人。每周都有不同的學習內容，學期包含介紹自我國家的作文、推薦文、縮文、意見文等，學習不同寫法，上課與老師和同學進行討論，課後有作業，老師會非常詳細的批閱，是我受益良多的課。
- (4) ビジネス日本語：福島老師，也是一位非常親切的老師。學習商務日語不只適用於在公司之間，還可應用於電子書信、與老師等長輩的往來用語，是非常具有實用性的課。
- (5) 社會與文化：這門課主要是藉由實地走訪日本的一些著名景點：鎌倉、江ノ島、横浜中華街等等，感受與體驗日本的文化。

(6) 造形美術教育概說(圖 7)：老師本身是一位在銀座畫廊的老闆。課程主要從美學角度觀點來概述戲劇、繪畫、詩學、美術館學等等，後半段在老師的畫廊與上課的同學們一起舉辦聯展，最後一堂課進行討論發表。



圖 7 書道家來課堂演講

(7) 繪畫基礎Ⅱ：主要是大一的課。

(8) 繪畫演習Ⅱ：這學期進行油畫作品製作，大三生以上都在學校的工作室，自己的空間繪製作品。

### 課程資訊

研修課程名稱	任課教師姓名	學分數	所屬學季/期
工藝素材演習Ⅱ	古瀨 政弘	2	秋季期
繪畫演習Ⅱ	金子 亨	2	秋季期
繪畫基礎Ⅱ	金子 亨	2	秋季期
造形美術教育概說	井上 哲邦	2	秋季期
繪畫教育內容基礎研究法 A (aa)	金子 亨	2	秋季期
作文	福島 恵美子	2	秋季期

ビジネス日本語	小池 恵己子	2	秋季期
日本の社会と文化	古田 悦造	2	秋季期

## 五、國外研修之生活學習（課外）

在日本交換留學的期間，等於是在日本展開了新的生活。一切的風景、空氣、溫度濕度，對我來說都好比是新的體驗一般。在台灣期間，耳聞日本有相當多的



圖 8 ホキ美術館

美術館，於是在沒課的日子或假日，自己一個人常走訪東京的美術館看展覽。這半年來去了六本木の国立新美術館（第 80 回独立展、第 66 回二紀会、第 44 回日展、リヒテンシュタイン華麗なる公爵家の密宝）、千葉県のホキ美術館(圖 8)、表參道の根津美術館、上野の東京都美術館（メトロポリタン美術展—

大地、海、空—4000 年の美への旅）、東京藝術大学美術館、新橋の東京都近代美術館（美術にぶるつ—ベストセレクション日本近代美術の 100 年）(圖 9)、上野の藝大美術館、銀座のぎやらりいサムホール画廊、池袋・サンシャインシティ文化会館（第 21 回東京ミネラルショー）等等。

美術館對我來說好比學校外的教室，我常在美術館裡特殊的空間氛圍裡，一個人可以好好靜下心來瞻仰大師的作品與沉澱心靈。曾經有雜誌介紹美術館，形容美術館就好比「市民的茶水間」，我想就是這種感覺吧。



圖 9 東京都近代美術館

## 六、研修之具體效益（請條列式列舉）

- 一、遇到問題或狀況試著用日語交涉，成功了會獲得成就感。
- 二、藉由在當地生活、消費，對物價產生了不同的看法。
- 三、與來自不同的國家同學們，藉由宿舍生活、課堂生活、舞會、出遊等場合交流與交談等，會有著不同的認識與對自己的再認識與定位，如看到台灣的優勢與不足的地方，或不同國家的人好的一面與令人感到困擾的一面。
- 四、日語口說與聽力能力的進步：從點菜、問路、到用日文與人交談、詢問與交換意見等，經驗日文的思考方式與應答方式。
- 五、學校資源與社會資源的利用，如圖書館、美術館。
- 六、能最快取得當地最新消息與情報：如電視節目、雜誌、展覽、各式原文相關書籍的取得。
- 七、交日文朋友和不同國家的朋友。
- 八、廚藝變好，為了作自己想吃的東西。



## 七、感想與建議

覺得能來日本，真得是太好了。覺得能來這邊展開新生活，人生好像重新活過一樣。宿舍生活也是過得多采多姿(圖 10)。在國外的大陸人很多，總覺得來到日本，也受到大陸朋友不少照顧，這是我當初出國前沒有想到的地方。



圖 10 宿舍大家合影

語言是建立、連接人與人關係的工具，所以會說什麼和說的內容都是我再努力學習的，因為語言能帶去更遠和不一樣的地方。我很感謝師大能給我這樣的機會，雖然課程只有半年，時光一下就過了，我覺得這對學語言的環境還算太短，這是我覺得唯一覺得可惜的地方。

#### 八、其他（例：影音電子檔...等，如有，請提供）

是關於送別會播放的影片，影片是是屬於大家足跡踏過的回憶場所。

<http://www.youtube.com/watch?v=KpkysjCN-gU&feature=youtu.be>